



Salut à tous les cammacois de Montréal et des environs!

Et tout particulièrement à ceux qui ont déjà commencé la saison avec la première lecture à vue où il y a eu un nombre élevé de participants.

Vous êtes venus nombreux au centre d'été du lac Macdonald, et maintenant vous ne voulez pas perdre la forme, pourquoi ne pas vous engager dans les activités musicales d'automne que vous offre votre région?

Le comité de CAMMAC-Montréal est aussi plein d'enthousiasme et vous prépare une belle saison. L'orchestre de chambre a déjà un bon nombre de participants, mais il y a toujours de la place pour vous. C'est pour vous que CAMMAC a prit l'initiative d'organiser un orchestre où la virtuosité n'est pas un pré-requis. Le programme est intéressant à tous les niveaux, et on ne va pas vous foudroyer du regard si vous vous perdez de temps en temps dans la partition. L'orchestre est là pour vous donner l'occasion d'apprendre à jouer dans un ensemble où on ne peut pas ralentir quand on veut ou prendre un instant pour voir où on en est dans la partition!

On envisage aussi de reprendre un ensemble à vents. Faites-nous savoir si et quand vous êtes disponibles, votre niveau en tant que musicien amateur, pour nous aider à tout mettre en place.

Et puis, continuez à venir nombreux aux lectures à vue, c'est merveilleux alors d'avoir l'occasion de se joindre à une chorale, ou à un orchestre sans avoir la contrainte de se rendre à des répétitions hebdomadaires quand on a un emploi du temps trop chargé. Le programme des lectures est d'ailleurs très alléchant et est confié à des chefs compétents.

Si vous avez des suggestions pour d'autres activités, nous les recevrons avec plaisir, et nous essaierons de répondre à tous vos désirs.

Bonne saison CAMMAC à Montréal!

Madeleine Little, co-fondatrice de CAMMAC

Hello to all members of the Montreal area!

And especially those who already started the season at our first sight reading where we had a large number of participants.

You also came in large numbers this summer to the Lake MacDon-ald Music Centre and, as you want to keep in shape, you are now ready to join our regional Fall activities.

The CAMMAC-Montreal committee is full of enthusiasm and has planned an exciting season. The Chamber Orchestra has already many participants, but there is always some room for you. It is for you that CAMMAC created an orchestra in which virtuosity is not a prerequisite. The program is of interest for all levels, and no one will glare at you if you get lost from time to time. The orchestra is there to give you the opportunity to play in an ensemble where you cannot slow down when you want or take a moment to see where we are at in the score!

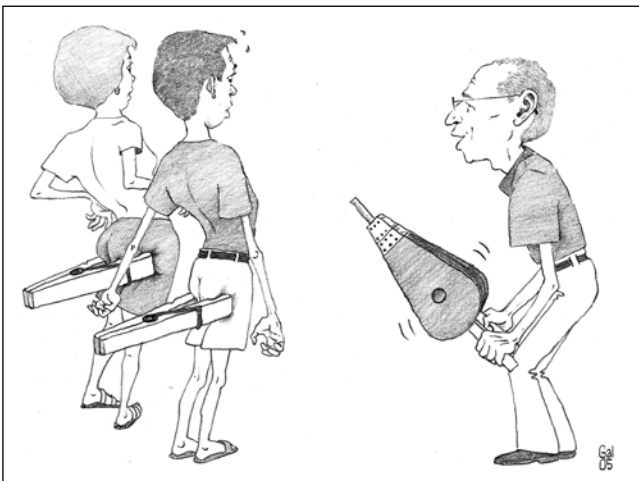
Because of the lack of a meeting place, the wind ensemble is still in the planning stage. We would appreciate your help. Let us know when you are available, your instrument and your level of playing so as to help us organize a group.

And then, keep on coming in large numbers to our sight-readings. It's wonderful to have the opportunity to join a choir, an orchestra, without having to travel to weekly rehearsals when you have an overloaded schedule. The program is also very attractive.

If you have any suggestions for other activities, please let us know and we will try to fulfill all of your desires.

Have a good CAMMAC season in Montreal!

Madeleine Little, co-founder of CAMMAC



Otto Gal, un membre de longue date de CAMMAC-Montréal, est décédé en août. Il a illustré de nombreux numéros du *Musicien amateur*. Voici un de ses dessins: Jan Simons donnant des leçons de chant.

Otto Gal, a long-standing member of CAMMAC-Montreal, died in August. He illustrated many issues of *The Amateur Musician*. Here is one of his drawings: Jan Simons giving singing lessons.

Orchestre de chambre

L'orchestre de chambre, qui poursuit sa transformation vers un orchestre symphonique (un mouvement amorcé au printemps 2010 par son chef et directeur artistique Jean-Pierre Brunet) est en action depuis le 15 septembre dernier et prépare une série de concerts qui auront lieu au début de décembre 2011.

La période des inscriptions étant terminée, l'orchestre, qui compte plus de 40 musiciens-nes, n'accueille plus de nouveaux candidats pour la session en cours. Les musiciens-nes amateurs désireux de se joindre à l'orchestre pour la prochaine session, qui débutera en janvier 2012, peuvent dès maintenant s'inscrire auprès des personnes responsables des admissions.

Nous rappelons que la priorité est accordée aux membres de CAMMAC, puisqu'il s'agit de leur orchestre, mais la porte est ouverte à des non-membres. Nous sollicitons en particulier les jeunes musiciens désireux de vivre une expérience musicale enrichissante au sein d'un orchestre symphonique.

Les personnes à contacter sont: Marilyse Piché, pour les instrumentistes à corde: emepe22@gmail.com et François Marcotte, frs.marcotte@videotron.ca pour les instrumentistes à vent et les percussionnistes.

Pour conclure, nous vous invitons tous et toutes à noter la date du 4 décembre prochain à votre agenda. L'orchestre donnera son concert de fin de session à 14h00 à l'auditorium de l'IUGM, 4565 Chemin Queen-Mary, (à proximité de l'oratoire St-Joseph). La veille, il se produira en concert privé pour les bénéficiaires de l'institut.

Au programme, des oeuvres de Schumann, Ravel, Arriaga, Vivaldi et Weber. Pour plus d'information, consultez la page de l'orchestre sur notre site web: www.cammac.ca ou entrez en contact avec nous.

Jean-Pierre Brunet, chef et directeur artistique
François Marcotte, responsable à l'organisation
Marilyse Piché, assistante à l'organisation

Chamber Orchestra

The chamber orchestra, which continues its transformation towards a symphony orchestra (a movement that began in the spring of 2010 by its conductor and artistic director Jean-Pierre Brunet) is in action since September 15 and is preparing a series of concerts to be held in early December 2011.

The registration period is now over, the orchestra, which has more than 40 musicians no longer accepts new candidates for the current session. Musicians wishing to join the orchestra for the next session, which begins in January 2012, can now register with those responsible for admissions.

You are reminded that priority is given to members of CAMMAC, as this is their orchestra, but the door is open to non-members. We invite especially young musicians wishing to have a rewarding musical experience, to join the orchestra.

The contact persons are: Marilyse Piché, for string players: emepe22@gmail.com and for wind players and percussionists: François Marcotte, frs.marcotte@videotron.ca

Finally, we invite you all to note the date of December 4 in your agenda. The orchestra will give its end of the session concert at 2 pm in the auditorium of the IUGM, 4565 Chemin Queen-Mary, (near St-Joseph's Oratory). The day before, there will be a private concert for the beneficiaries of the institute.

The program includes works by Schumann, Ravel, Arriaga, Vivaldi and Weber. For more information, visit the orchestra on our website: www.cammac.ca or contact us.

Jean-Pierre Brunet, conductor and artistic director
François Marcotte, co-ordinator
Marilyse Piché, assistant



Lectures à vue

Endroit : Collège Vanier, entrée principale, 821 avenue Ste-Croix, local : A-250 - Ville St-Laurent. (Métro du Collège)

Jour : **Dimanche après-midi, de 14h00 à 17h00**

Coût : Une contribution de 10.00\$ est suggérée pour aider à défrayer les coûts de l'atelier. (Membres : 7.00\$)

Pour plus d'informations / réservations : Carolyn Adams : 514-695-8610 ou frs.marcotte@videotron.ca

Dimanche, 23 octobre 2011

Peter Willsher - Requiem de Fauré - chœur et orchestre

Maestro Peter Willsher est directeur artistique du chœur montréalais Cantabile depuis 1992. Sous sa baguette, l'ensemble a présenté un large éventail d'œuvres chorales du répertoire classique, incluant le Requiem de Verdi ainsi que les Passions de Bach.

Mr Willsher tient à engager, au seuil de leur carrière, de jeunes solistes de l'université McGill qui, pour la plupart, font leur première apparition professionnelle avec chœur et orchestre. D'ailleurs, plusieurs d'entre eux poursuivent, désormais, une carrière en Europe et en Amérique du Nord.

Il a étudié la clarinette, le piano et la direction d'orchestre au Trinity Collège of Music, au Royaume-Uni. Ses études supérieures l'ont amené à Sienne où il étudia avec Maestro Franco Ferrara. Depuis son arrivée au Canada, il a enseigné à Terre-Neuve, Cornwall et Ottawa où il a dirigé maintes fois. Il réside, maintenant, à Montréal. La composition est devenue, pour lui, un intérêt majeur: il y explore le lien entre la voix et l'instrument. Plusieurs de ses œuvres ont été créées pour le chœur Cantabile et interprétées également par de nombreuses chorales à travers le monde. Sa musique a voyagé sur tous les continents. En 2009, il fut invité à diriger l'une de ses pièces dans la célèbre église St. Martin in the Fields, à Londres, en Angleterre.

Il est possible de visionner certaines de ses œuvres sur <http://www.youtube.com/user/ClassicalComposer?feature=mhum>

Dimanche 20 novembre 2011

Christopher Jackson - Le Messie de Haendel - chœur et orchestre

Christopher Jackson dirige depuis plusieurs années la lecture à vue CAMMAC de Noël. Christopher est organiste, claveciniste, chef d'orchestre, directeur artistique du Studio de Musique Ancienne de Montréal et professeur à l'Université Concordia. Il est reconnu à travers le monde à titre de conducteur. Il a été un pionnier dans le développement de la musique ancienne au Canada. Il dirige, tous les étés, la Chorale du Centre CAMMAC au Lac MacDonald pendant la semaine de musique ancienne.

Informations pour les Lectures CAMMAC2012 à venir.

Sight Readings

Location: Vanier College Campus, Main Entrance 821 Ste. Croix Ave., Room: A-250 - St-Laurent, (Metro du Collège)

Day: **Sunday afternoons, 2:00 p.m. to 5:00 p.m.**

Cost: A contribution of \$10. is suggested to help defray costs. (Members: \$7.)

For information/reservation: Carolyn Adams: 514-695-8610 or frs.marcotte@videotron.ca

Sunday, October 23, 2011

Peter Willsher - Faure Requiem - choir and orchestra

Maestro Willsher has been Artistic Director of the Montreal-based Cantabile Chorale since 1992. Under his leadership, the ensemble has performed most of the classical choral repertoire, including such major works as the Verdi Requiem and the Bach Passions.

Of special interest to Mr. Willsher is the sponsorship of young classical vocalists from McGill University who are on the threshold of their careers. For many of them, it is the first opportunity to perform professionally with a full choir

and orchestra. Many of them are now pursuing careers in Europe and North America.

He studied clarinet, piano and conducting in the UK at Trinity College of Music. His post-graduate studies took him to Siena, Italy to study conducting with Maestro Franco Ferrara. Since his arrival in Canada, he has taught in Newfoundland, Cornwall and Ottawa, Ontario, where he also conducted extensively. He now resides in Montréal, Québec.

Increasingly, composing has become a major interest. Peter Willsher writes music that explores the relationship between voice and instrument. Several of his works have been written for and performed by Cantabile Chorale, as well as many choirs around the world.

His music has been performed on every continent. In 2009, he was invited to direct one of his works at the famous St. Martin in the Fields church in London, England.

To sample some of his works, go to <http://www.youtube.com/user/ClassicalComposer?feature=mhum>

Sunday, November 20, 2011

Christopher Jackson - Handel's Messiah - choir and orchestra

Christopher Jackson has been conducting the CAMMAC Christmas Reading for several years. Christopher is an organist and harpsichordist, is the musical director of the Studio de Musique Ancienne de Montréal, a professor at Concordia University and is internationally recognized as a conductor.

He was a pioneer in the development of early music in Canada. Every summer he conducts the choir at CAMMAC's Lake MacDonald Music Centre during Early Music Week.

Information for 2012 CAMMAC Readings to be forthcoming in due course.



LES CHAISES MUSICALES/ MUSICAL CHAIRS



VENTS/WOODWINDS

Boisseau Robert	450-437-3121	Blainville	cor/horn
Guérin Liliane	450-373-2070	Valleyfield	flûte/flute
Fischer Adrienne	514-685-2437	Dollard des Ormeaux	clarinette/clarinet
Kobel Ursula	514-527-9556	Plateau Mt-Royal	clarinette/clarine
Minde Nina	nina.minde@bell.ne		flûte/flute
Ricard Michel	514-255-4433	Hochelaga-Maisonneuve	flûte/flute
Tessier Christian	450-678-9624	St-Hubert	clarinette/clarinet

CORDES/STRINGS

Beaudoin Marie-Soleil	514-982-6033	Montréal	violon/violin
Bouchard Carmen	450-744-0391	St-Sauveur	violoncelle/cello
Obadia Armand	514-735-9750	Côte-des-Neiges	violon/violin
Ranger Lynn	514-365-7416	Montréal	guitare classique/ classical guitar
Tessier Christian	450-678-9624	St-Hubert	clarinette/violon
Wright Janet	514-731-8239	Côte-des-Neiges	violoncelle/cello
Yung Françoise	514-507-1077	Montréal	violoncelle/cello

CLAVIER/KEYBOARD

Beudet Geneviève	514-509-0829	Montréal	piano
Braganza Cheryl	514-678-6195	Montréal	piano
Dumont-Lemasson Mireille	514-738-6310	Montréal	piano
Malo Louise	514-762-4321	Verdun	piano
Gilbert Pleau	450-661-7740	Laval	piano
Wright Janet	514-731-8239	Côte-des-Neiges	piano

VOIX/VOCAL

Oldfield Margaret	oldfield@acanac.net		mezzosoprano/alto
Wright Janet	514-731-8239	Côte-des-Neiges	mezzo/alto

Les chaises musicales c'est l'occasion pour les membres de trouver un partenaire pour faire de la musique avec d'autres. La liste des membres de CAMMAC a toujours été une source d'instrumentistes et de chanteurs que l'on pourrait appeler pour vous aider à mettre sur pied un groupe. Les chaises musicales passe par une liste des membres qui sont prêts à vous rejoindre dans un groupe permanent.

Vous devez seulement le demander :

1. Votre nom
2. Votre instrument ou voix
3. Votre numéro de téléphone ou e-mail

et vous serez ajouté à la liste. Quand on commence aux chaises musicales, vous recevrez la liste, de sorte que vous pouvez appeler les gens tout de suite et mettre en place des échanges pour former votre groupe. Si vous êtes un membre de CAMMAC, veuillez appeler François Marcotte au 514-658-0828 ou envoyez un e-mail à : frs.marcotte@videotron.ca cela me fera un grand plaisir de vous inscrire.

Musical Chairs is an opportunity for our members to find a partner with whom to make music.. "Musical chairs" gives you a list of members who are ready to join you in a group. All you have to do is ask to be put on the list and give:

1. Your name
2. Your instrument or voice
3. Your telephone number or E-mail.

and you will be added to the list, so that you can call people and start forming your group immediately. If you are a CAMMAC member, please call François Marcotte : 514-658-0828 or send an Email: frs.marcotte@videotron.ca, and I shall be glad to put you on the list.

CAMMAC - Comité de Montréal / Montreal Committee

PRÉSIDENTE/PRESIDENT

Micheline Tanguay 450-681-6950 michelinetanguay@sympatico.ca

TRÉSORIER/TREASURERS

Sally Campbell et/and 514-842-3011 sally.campbell@mcgill.ca

Sean McCutcheon 514-842-3011 s.mccutcheon@netaxis.ca

SECRÉTAIRE/SECRETARY

François Marcotte 514-658-0828 frs.marcotte@videotron.ca

BULLETIN RÉGIONAL/REGIONAL BULLETIN

Peter Lowensteyn 450-437-7899 peter@lowensteyn.com

PAGE WEB /WEB PAGE

Peter Lowensteyn 450-437-7899 peter@lowensteyn.com

ORCHESTRÉ DE CHAMBRE/CHAMBER ORCHESTRA

Jean-Pierre Brunet 514-494-8751 jeanp.brunet@videotron.ca

François Marcotte 514-658-0828 frs.marcotte@videotron.ca

LECTURES À VUE/SIGHT READINGS

Carolyn Adams 514-695-8610

REPRÉSENTANTE NATIONAL REPRESENTATIVE

Carolyn Adams 514-695-8610

COMITÉ ADJOINT/ADJUNCT COMMITTEE

Chaises musicales/Musical Chairs

François Marcotte 514-658-0828 frs.marcotte@videotron.ca

Registraire/Membership Secretary

Angèle Kavanagh 514-276-6799 angeka@sympatico.ca

Membre du conseil/Board Member

Daniel Roussety 450-585-1146 roussdan@videotron.ca

David Bernard 514-487-1957 dn_bernard@yahoo.ca



ISSN 1921-8893 (En ligne/On-line) - ISSN 1493-0129 (Imprimé/Print)